



Ordinanza del DEFR sull'agricoltura biologica

Modifica del ...

*Il Dipartimento federale dell'economia, della formazione e della ricerca (DEFR)
ordina:*

I

L'ordinanza del DEFR del 22 settembre 1997¹ sull'agricoltura biologica è modificata
come segue:

Ingresso

visti gli articoli 11 capoverso 2, 12 capoverso 2, 13 capoverso 3^{bis}, 15 capoverso 2,
16a capoversi 1 e 2, 16h, 16k capoverso 1, 16n capoverso 1, 17 capoverso 2, 23,
23a, 24a, 30d capoverso 3 e 33a capoverso 3 dell'ordinanza 22 settembre 1997²
sull'agricoltura biologica; d'intesa con il Dipartimento federale dell'interno,

RS ...

- 1 RS **910.181**
- 2 RS **910.18**

Art. 4a Elenco degli enti di certificazione e delle autorità di controllo riconosciuti

Gli enti di certificazione e le autorità di controllo riconosciuti giusta l'articolo 23a dell'ordinanza sull'agricoltura biologica sono elencati nell'allegato 4a.

Art. 4a^{bis}

Corrisponde all'articolo 4a vigente.

Art. 4a^{ter}

Corrisponde all'articolo 4a^{bis} vigente.

Art. 16a Amministrazione dei diritti di accesso a Traces

¹ L'UFAG informa l'ente competente della Commissione europea sui beneficiari dei diritti di accesso a Traces che rilascia, e coordina con questo ente la collaborazione e i contatti relativi a Traces.

² L'UFAG aggiorna i diritti di accesso in caso di cambiamenti.

Art. 16b Rilascio del certificato di controllo

¹ Il certificato di controllo è rilasciato:

- a. dall'autorità o dall'ente di certificazione del produttore o del trasformatore;
- b. se l'operatore che effettua l'ultima operazione ai fini della preparazione è diverso dal produttore o dal trasformatore: dall'autorità o dall'ente di certificazione di questo operatore;

² L'autorità o l'ente di certificazione è:

- a. per importazioni giusta l'articolo 23 dell'ordinanza sull'agricoltura biologica: l'autorità o l'ente di certificazione del Paese secondo l'allegato 4, di cui i prodotti sono originari o in cui sia stata eseguita l'ultima operazione ai fini della preparazione;
- b. per importazioni giusta l'articolo 23a dell'ordinanza sull'agricoltura biologica: l'autorità o l'ente di certificazione dell'esportatore nel Paese di origine o del Paese in cui è stata eseguita l'ultima operazione ai fini della preparazione.

³ Prima di rilasciare il certificato di controllo, l'autorità o l'ente di certificazione:

- a. controlla tutti i documenti di controllo, di trasporto e commerciali del prodotto in questione;
- b. effettua ove opportuno un controllo fisico dell'invio in questione, in base alla sua valutazione del rischio;
- c. verifica che per le derrate alimentari trasformate di Paesi giusta l'articolo 23 dell'ordinanza sull'agricoltura biologica, tutti gli ingredienti biologici del

- prodotto siano stati certificati da un ente di certificazione riconosciuto anche per il Paese terzo interessato;
- d. verifica che per le derrate alimentari trasformate certificate da un ente giusta l'articolo 23a dell'ordinanza sull'agricoltura biologica, tutti gli ingredienti biologici siano stati certificati da un ente di certificazione giusta l'articolo 23 o 23a dell'ordinanza sull'agricoltura biologica oppure da un ente di certificazione ammesso in Svizzera;
- e. se l'ultima operazione ai fini della preparazione e la trasformazione che conferisce al prodotto le sue caratteristiche principali sono svolte da operatori diversi:
1. effettua un esame documentale completo sulla base di tutti i documenti di controllo pertinenti;
 2. verifica che il prodotto sia stato esaminato da un'autorità legittimata o da un ente di certificazione legittimato giusta l'articolo 23 o 23a dell'ordinanza sull'agricoltura biologica; e
 3. effettua un controllo fisico ove opportuno in base alla sua valutazione del rischio.

⁴ L'autorità o l'ente di certificazione conferma mediante la dichiarazione nella casella 18 del certificato di controllo, che il prodotto in questione è stato ottenuto conformemente alle disposizioni dell'ordinanza sull'agricoltura biologica o del regolamento (CE) n. 834/2007³.

Art. 16c *Esigenze poste al certificato di controllo, capoversi 1, 4 e 5*

¹ Il certificato di controllo deve corrispondere all'allegato 9 parte A della presente ordinanza o al modello di cui all'allegato V del regolamento (CE) n. 1235/2008⁴. Deve essere redatto in tedesco, francese, italiano o inglese.

⁴ Per originale del certificato di controllo si intende:

- a. l'esemplare stampato e firmato a mano del certificato elettronico compilato in Traces; oppure
- b. un certificato di controllo firmato con una firma elettronica avanzata giusta l'articolo 2 lettera b della legge federale del 19 dicembre 2003⁵ sulla firma elettronica o l'articolo 3 numero 11 del regolamento (UE) 910/2014⁶ oppure con una firma elettronica che offra garanzie equivalenti per quanto riguarda le funzionalità attribuite a una firma.

³ Regolamento (CE) n. 834/2007 del Consiglio del 28 giugno 2007 relativo alla produzione biologica e all'etichettatura dei prodotti biologici e che abroga il regolamento (CEE) n. 2092/91, GU L 189 del 20 luglio 2007, pag. 1.

⁴ Regolamento (CE) 1235/2008 della Commissione dell'8 dicembre 2008 recante modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 834/2007 del Consiglio per quanto riguarda il regime di importazione di prodotti biologici dai paesi terzi, GU L 334 del 12 dicembre 2008, pag. 25.

⁵ RS **943.03**

⁶ Regolamento (UE) n. 910/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio del 23 luglio 2014 in materia di identificazione elettronica e servizi fiduciari per le transazioni elettroniche nel mercato interno e che abroga la direttiva 1999/93/CE (GU L 257 del 28 agosto 2014, pag. 73).

⁵ Se l'originale del certificato di controllo è un esemplare stampato e firmato a mano del certificato elettronico compilato in Traces, l'autorità o l'ente di certificazione del Paese terzo, l'ente di certificazione nel quadro dell'esame giusta l'articolo 16*d* e il primo destinatario verificano in ogni fase di rilascio, vidimazione e ricezione del certificato di controllo che tale esemplare corrisponda alle informazioni indicate in Traces.

Art. 16*d* Esame del certificato di controllo e dell'invio

¹ Per ogni invio l'importatore deve presentare il certificato di controllo al suo ente di certificazione. L'importatore può commercializzare o preparare l'invio soltanto se l'ente di certificazione ha esaminato l'invio e compilato la casella 20 del certificato di controllo. L'esame dell'invio da parte dell'ente di certificazione comprende un esame documentale sistematico, controlli d'identità casuali, per verificare che i dati contenuti nei documenti di accompagnamento corrispondano all'invio, e controlli fisici in base a una valutazione del rischio.

² Chiunque abbia accesso a Traces deve notificare senza indugio all'ente competente, mediante Traces, eventuali irregolarità e infrazioni.

³ Al ricevimento dell'invio, il primo destinatario compila la casella 21 del certificato di controllo per confermare che il ricevimento dell'invio è stato effettuato in conformità dell'allegato 1 numero 8.5 dell'ordinanza sull'agricoltura biologica. Trasmette quindi l'originale all'importatore che figura nella casella 11 del certificato di controllo. L'importatore deve conservare il certificato di controllo per almeno due anni.

Art. 16*e* Preparazione di un invio prima dello sdoganamento

Qualora un invio sia destinato, prima dello sdoganamento, a una o più preparazioni giusta l'articolo 4 lettera c dell'ordinanza sull'agricoltura biologica, anteriormente all'esecuzione della prima preparazione deve essere terminata la procedura giusta l'articolo 16*d* capoverso 1. Il numero di riferimento della dichiarazione in dogana per il deposito doganale o il traffico attivo di perfezionamento deve essere indicato nella casella 19 del certificato di controllo.

Art. 16*f* Suddivisione di un invio prima dello sdoganamento, *capoversi 2, 6 e 7*

² Per ciascuno dei lotti risultanti dalla suddivisione, l'importatore trasmette mediante Traces all'ente di certificazione anche un estratto del certificato di controllo.

³ L'estratto del certificato di controllo è redatto in conformità dell'allegato 9 parte B.

⁴ Il competente ente di certificazione dell'importatore compila la casella 13 per confermare che l'estratto del certificato di controllo si riferisce al certificato di controllo indicato nella casella 3.

⁶ *Abrogato*

⁷ Al ricevimento del lotto il destinatario compila la casella 14 dell'estratto del certificato per confermare che il ricevimento dell'invio è stato effettuato in conformità

dell'allegato 1 numero 8.5 dell'ordinanza sull'agricoltura biologica. Il destinatario deve conservare l'estratto del certificato di controllo per almeno due anni.

II.

¹ L'allegato 2 è modificato secondo la versione qui annessa.

² Gli allegati 4 e 9 sono sostituiti dalle versioni qui annesse.

³ Alla presente ordinanza è aggiunto un allegato 4a secondo la versione qui annessa.

III.

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2018.

...

Dipartimento federale dell'economia,
della formazione e della ricerca:

Johann N. Schneider-Ammann

Allegato 2
(art. 2)

Concimi⁷, preparati e substrati autorizzati

N. 2.2

Designazione	Descrizione: requisiti in materia di composizione; condizioni per l'uso
...	
2.2. Prodotti di origine organica o organo-minerale	
...	
Carbone vegetale***	L'unica materia prima ammessa per la produzione è legname allo stato naturale.

⁷ Sono salve le disposizioni dell'ordinanza del 10 gennaio 2001 sui concimi (RS **916.171**) e dell'ordinanza del DEFR del 16 novembre 2007 sul libro dei concimi (RS **916.171.1**).

Allegato 4
(art. 4 e 16a cpv. 1 lett. a)

Elenco dei Paesi

1 Introduzione

1.1 Categorie di prodotti

Conformemente al regolamento (CE) n. 1235/2008⁸ le categorie di prodotti sono indicate con il codice seguente:

Categoria di prodotti	Codice
Prodotti vegetali non trasformati	A
Animali vivi o prodotti animali non trasformati	B
Acquacoltura ¹	C
Prodotti agricoli trasformati destinati ad essere utilizzati come derrate alimentari	D
Prodotti agricoli trasformati destinati ad essere utilizzati come alimenti per animali	E
Materiale vegetativo di moltiplicazione e sementi per la coltura	F

¹ Secondo l'articolo 1 capoverso 3 dell'ordinanza sull'agricoltura biologica l'acquacoltura è esclusa dal campo d'applicazione della stessa ordinanza.

1.2 Esclusione del riconoscimento di prodotti durante il periodo di conversione

Gli animali e i prodotti animali ottenuti durante il periodo di conversione sono esclusi dai riconoscimenti relativi alle categorie di prodotti B e D per tutti i Paesi terzi elencati nel presente allegato.

2 Paesi

Argentina

1. Categorie di prodotti:

Categoria di prodotti	Codice	Limitazioni
Prodotti vegetali non trasformati	A	

⁸ Regolamento (CE) della Commissione dell'8 dicembre 2008 recante modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 834/2007 del Consiglio per quanto riguarda il regime di importazione di prodotti dai paesi terzi, GU L 334 del 12 dicembre 2008, allegato IV.

Animali vivi o prodotti animali non trasformati	B
---	---

Prodotti agricoli trasformati destinati ad essere utilizzati come derrate alimentari ¹	D
---	---

Materiale vegetativo di moltiplicazione e sementi per la coltura	F
--	---

¹ Esclusi vino e lievito

2. Provenienza:

Prodotti delle categorie A, B ed F, ottenuti in Argentina, prodotti della categoria D trasformati in Argentina con ingredienti biologici ottenuti in Argentina.

3. Norme di produzione:

Ley 25 127 sobre «Producción ecológica, biológica y orgánica»

4. Autorità competente:

Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria SENASA,
www.senasa.gov.ar

5. Enti di certificazione:

Numero di codice	Nome	Sito Internet
AR-BIO-001	Food Safety S.A.	www.foodsafety.com.ar
AR-BIO-002	Instituto Argentino para la Certificación y Promoción de Productos Agropecuarios Orgánicos S.A. (Argencert)	www.argencert.com
AR-BIO-003	Letis S.A.	www.letis.org
AR-BIO-004	Organización Internacional Agropecuaria (OIA)	www.oia.com.ar

6. *Enti che rilasciano il certificato di controllo:* vedi il precedente numero 5.

7. *Data di scadenza dell'inclusione:* 31 dicembre 2020.

Australia

1. Categorie di prodotti:

Categoria di prodotti	Codice	Limitazioni
Prodotti vegetali non trasformati	A	
Prodotti agricoli trasformati destinati ad essere utilizzati come derrate alimentari ¹	D	Costituiti essenzialmente da uno o più ingredienti di origine vegetale.
Materiale vegetativo di moltiplicazione e sementi per la coltura	F	

¹ Esclusi vino e lievito

2. Provenienza:

Prodotti delle categorie A ed F ottenuti in Australia e prodotti della categoria D, trasformati in Australia con ingredienti biologici ottenuti in Australia.

3. Norme di produzione:

National standard for organic and bio-dynamic produce

4. Autorità competente:

Department of Agriculture, www.agriculture.gov.au/export/controlled-goods/organic-bio-dynamic

5. Enti di certificazione:

Numero di codice	Nome	Sito Internet
AU-BIO-001	Australian Certified Organic Pty Ltd. (ACO)	www.aco.net.au
AU-BIO-003	BIO-Dynamic Research Institute (BDRI)	www.demeter.org.au
AU-BIO-004	NASAA Certified Organic (NCO)	www.nasaa.com.au
AU-BIO-005	Organic Food Chain Pty Ltd. (OFC)	www.organicfoodchain.com.au
AU-BIO-006	AUS-QUAL Pty Ltd.	www.ausqual.com.au

6. Enti che rilasciano il certificato di controllo: vedi il precedente numero 5.

7. Data di scadenza dell'inclusione: 31 dicembre 2020.

Costa Rica*1. Categorie di prodotti:*

Categoria di prodotti	Codice	Limitazioni
Prodotti vegetali non trasformati	A	
Prodotti agricoli trasformati destinati ad essere utilizzati come derrate alimentari ¹	D	Solo prodotti vegetali trasformati.
Materiale vegetativo di moltiplicazione e sementi per la coltura	F	

¹ Esclusi vino e lievito

2. Provenienza:

Prodotti delle categorie A ed F ottenuti in Costa Rica e prodotti della categoria D, trasformati in Costa Rica con ingredienti biologici ottenuti in Costa Rica.

3. Norme di produzione:

Reglamento sobre la agricultura orgánica

4. Autorità competente:

Servicio Fitosanitario del Estado, Ministerio de Agricultura y Ganadería,
www.sfe.go.cr

5. Enti di certificazione:

Numero di codice	Nome	Sito Internet
CR-BIO-001	Servicio Fitosanitario del Estado, Ministerio de Agricultura y Ganadería	www.protecnet.go.cr/SFE/ Organica.htm
CR-BIO-002	Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH	www.bcs-oeko.com
CR-BIO-003	Eco-LOGICA	www.eco-logica.com
CR-BIO-004	Control unión Perú S.A.C.	www.cuperu.com
CR-BIO-006	Primus Labs. Esta	www.primuslabs.com

6. Enti che rilasciano il certificato di controllo:

Servicio Fitosanitario del Estado, Ministerio de Agricultura y Ganadería
www.sfe.go.cr

7. Data di scadenza dell'inclusione: 31 dicembre 2020.

Stati membri dell'UE*1. Categorie di prodotti:*

Categoria di prodotti	Codice	Limitazioni
Prodotti vegetali non trasformati	A	
Animali vivi o prodotti animali non trasformati	B	Ad eccezione dei conigli e dei relativi prodotti derivati non trasformati.
Prodotti agricoli trasformati destinati ad essere utilizzati come derrate alimentari	D	Ad eccezione dei prodotti trasformati, i cui componenti ottenuti secondo i metodi di produzione biologica contengono prodotti derivati da conigli ottenuti nell'UE.
Prodotti agricoli trasformati destinati ad essere utilizzati come alimenti per animali	E	
Materiale vegetativo di moltiplicazione e sementi per la coltura	F	

2. Provenienza:

Prodotti delle categorie A ed F ottenuti nell'UE e prodotti delle categorie D ed E, trasformati nell'UE con ingredienti biologici ottenuti nell'UE o importati nell'UE:

- a. dalla Svizzera;

- b. da un Paese terzo riconosciuto in virtù degli articoli 33 capoverso 2, 38 lettera d e 40 del regolamento (CE) n. 834/2007⁹ in combinato disposto con l'allegato III del regolamento (CE) n. 1235/2008¹⁰, a condizione che il riconoscimento valga per il prodotto interessato; oppure
- c. da un Paese terzo; i prodotti devono essere certificati da un'autorità di controllo o da un ente di controllo riconosciuti equivalenti dall'UE in virtù dell'articolo 33 paragrafo 3 del regolamento (CE) n. 834/2007 in combinato disposto con l'allegato IV del regolamento (CE) n. 1235/2008, e questo riconoscimento deve valere per la categoria di prodotti interessata e il campo d'applicazione geografico.

3. Norme di produzione:

Regolamento (CE) n. 834/2007 del Consiglio del 28 giugno 2007

4. Autorità competente:

European Commission, Agriculture Directorate-General, Unit H3

5. Enti di certificazione:

Enti o autorità di controllo previsti dall'articolo 27 del regolamento (CE) n. 834/2007.

6. Certificato di controllo: non necessario.

7. Data di scadenza dell'inclusione: 31 dicembre 2020.

India

1. Categorie di prodotti:

Categoria di prodotti	Codice Limitazioni
Prodotti vegetali non trasformati	A
Materiale vegetativo di moltiplicazione e sementi per la coltura	F

2. Provenienza:

Prodotti delle categorie A ed F ottenuti in India.

3. Norme di produzione:

National Programme for Organic Production

⁹ Regolamento (CE) n. 834/2007 del Consiglio del 28 giugno 2007 relativo alla produzione biologica e all'etichettatura dei prodotti biologici e che abroga il regolamento (CEE) n. 2092/91, GU L 189 del 20 luglio 2007, pag. 1; modificato da ultimo dal regolamento (UE) n. 517/2013, GU L 58, del 10 giugno 2013, pag. 1.

¹⁰ Regolamento (CE) n. 1235/2008 della Commissione dell'8 dicembre 2008 recante modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 834/2007 del Consiglio per quanto riguarda il regime di importazione di prodotti biologici dai paesi terzi; nuovo testo giusta la GU L 334 del 12 dicembre 2008, pag. 25; modificato da ultimo dal regolamento di esecuzione (UE) 2016/2259, GU L 342/4 del 16 dicembre 2016, pag. 1.

4. Autorità competente:

Agricultural and Processed Food Export Development Authority (APEDA),
www.apeda.gov.in/apedawebsite/index.asp

5. Enti di certificazione:

Numero di codice	Nome	Sito Internet
IN-ORG-001	Aditi Organic Certifications Pvt. Ltd.	www.aditicert.net
IN-ORG-002	APOF Organic Certification Agency (AOCA)	www.aoca.in
IN-ORG-003	Bureau Veritas Certification India Pvt. Ltd.	www.bureauveritas.co.in
IN-ORG-004	Control Union Certifications	www.controlunion.com
IN-ORG-005	ECOCERT India Pvt. Ltd.	www.ecocert.in
IN-ORG-006	Food Cert India Pvt. Ltd.	www.foodcert.in
IN-ORG-007	IMO Control Private Limited	www.imocontrol.in
IN-ORG-008	Indian Organic Certification Agency (Indocert)	www.indocert.org
IN-ORG-009	ISCOP (Indian Society for Certification of Organic Products)	www.iscoporganiccertification.org
IN-ORG-010	Lacon Quality Certification Pvt. Ltd.	www.laconindia.com
IN-ORG-011	Natural Organic Certification Agro Pvt. Ltd.	www.nocaagro.com
IN-ORG-012	OneCert Asia Agri Certification Pvt. Ltd.	www.onecertasia.in
IN-ORG-013	SGS India Pvt. Ltd.	www.sgsgroup.in
IN-ORG-014	Uttarakhand State Organic Certification Agency (USOCA)	www.organicuttarakhand.org/certification.html
IN-ORG-015	Vedic Organic Certification Agency	www.vediccertification.com
IN-ORG-016	Rajasthan Organic Certification Agency (ROCA)	www.krishi.rajasthan.gov.in
IN-ORG-017	Chhattisgarh Certification Society (CGCERT)	www.cgcert.com
IN-ORG-018	Tamil Nadu Organic Certification Department (TNOCD)	www.tnocd.net
IN-ORG-020	Intertek India Pvt. Ltd.	www.intertek.com
IN-ORG-021	Madhya Pradesh State Organic Certification Agency (MPSOCA)	www.mpkrishi.org
IN-ORG-023	Faircert Certification Services Pvt. Ltd.	www.faircert.com
IN-ORG-024	Odisha State Organic Certification Agency	www.ossopca.nic.in
IN-ORG-025	Gujarat Organic Products Certification Agency	www.gopca.in
IN-ORG-026	Uttar Pradesh State Organic Certification Agency	www.upsoca.org

6. Enti che rilasciano il certificato di controllo: vedi il precedente numero 5.

7. Data di scadenza dell'inclusione: 31 dicembre 2020.

Israele*1. Categorie di prodotti:*

Categoria di prodotti	Codice	Limitazioni
Prodotti vegetali non trasformati	A	
Prodotti agricoli trasformati destinati ad essere utilizzati come derrate alimentari ¹	D	Ad eccezione dei prodotti animali o dei relativi prodotti derivati trasformati.
Materiale vegetativo di moltiplicazione e sementi per la coltura	F	

2. Provenienza:

Prodotti delle categorie A ed F ottenuti in Israele e prodotti della categoria D, trasformati in Israele con ingredienti biologici ottenuti in Israele o importati in Israele:

- a. dalla Svizzera; oppure
- b. da un Paese riconosciuto in virtù del presente allegato.

3. Norme di produzione:

Law for the Regulation of Organic Produce, 5765-2005, and its relevant Regulations.

4. Autorità competente:

Plant Protection and Inspection Services (PPIS), www.ppis.moag.gov.il

5. Enti di certificazione:

Numero di codice	Nome	Sito Internet
IL-ORG-001	Secal Israel Inspection & Certification	www.skal.co.il
IL-ORG-002	Agrior Ltd.-Organic Inspection & Certification	www.agrior.co.il
IL-ORG-003	IQC Institute of Quality & Control	www.iqc.co.il
IL-ORG-004	Plant Protection and Inspection Services (PPIS)	www.ppis.moag.gov.il

6. *Enti che rilasciano il certificato di controllo:* vedi il precedente numero 5.

7. *Data di scadenza dell'inclusione:* 31 dicembre 2020.

Giappone

1. Categorie di prodotti:

Categoria di prodotti	Codice	Limitazioni
Prodotti vegetali non trasformati	A	
Prodotti agricoli trasformati destinati ad essere utilizzati come derrate alimentari ¹	D	Costituiti essenzialmente da uno o più ingredienti di origine vegetale.
Materiale vegetativo di moltiplicazione e sementi per la coltura	F	

¹ Escluso il vino

2. Provenienza:

Prodotti delle categorie A ed F ottenuti in Giappone e prodotti della categoria D, trasformati in Giappone con ingredienti biologici ottenuti in Giappone o importati in Giappone:

- a. dalla Svizzera; oppure
- b. da un Paese le cui prescrizioni relative alla produzione e al controllo sono state riconosciute dal Giappone come equivalenti a quelle della legislazione giapponese.

3. Norme di produzione:

Japanese Agricultural Standard for Organic Plants (Notification No. 1605 of the MAFF of October 27, 2005) sowie Japanese Agricultural Standard for Organic Processed Foods (Notification No. 1606 of MAFF of October 27, 2005).

4. Autorità competente:

Food Manufacture Affairs Division, Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, www.maff.go.jp/j/jas/index.html und Food and Agricultural Materials Inspection Center (FAMIC), www.famic.go.jp

5. Enti di certificazione:

Numero di codice	Nome	Sito Internet
JP-BIO-001	Hyogo prefectural Organic Agriculture Society, HOAS	www.hyoyuken.org
JP-BIO-002	AFAS Certification Center Co., Ltd.	www.afasseq.com
JP-BIO-003	NPO Kagoshima Organic Agriculture Association	www.koaa.or.jp
JP-BIO-004	Center of Japan Organic Farmers Group	www.yu-ki.or.jp
JP-BIO-005	Japan Organic & Natural Foods Association	http://jona-japan.org/english/
JP-BIO-006	Ecocert Japan Ltd.	http://ecocert.co.jp
JP-BIO-007	Bureau Veritas Japan, Inc.	http://certification.bureauveritas.jp/cer-business/jas/nintei_list.html
JP-BIO-008	OCIA Japan	www.ocia-jp.com
JP-BIO-009	Overseas Merchandise Inspection Co. Ltd.	http://www.omicnet.com/omicnet/services-en/organic-certification-en.html
JP-BIO-010	Organic Farming Promotion Association	http://yusuikyo.web.fc2.com/
JP-BIO-011	ASAC Stands for Axis' System for Auditing and Certification and Association for Sustainable Agricultural Certification	www.axis-asac.net
JP-BIO-012	Environmentally Friendly Rice Network	www.epfnetwork.org/okome
JP-BIO-013	Ooita Prefecture Organic Agricultural Research Center	www.d-b.ne.jp/oitayuki
JP-BIO-014	AINOU	www.ainou.or.jp/ainohtm/disclosure/nintei-kouhyou.htm

Numero di codice	Nome	Sito Internet
JP-BIO-015	SGS Japan Incorporation	www.jp.sgs.com/ja/home_jp_v2.htm
JP-BIO-016	Ehime Organic Agricultural Association	www12.ocn.ne.jp/~aiyuken/ninntei20110201.html
JP-BIO-017	Center for Eco-design Certification Co. Ltd.	www.eco-de.co.jp/list.html
JP-BIO-018	Organic Certification Association	http://yuukinin.org
JP-BIO-019	Japan Eco-system Farming Association	www.npo-jefa.com
JP-BIO-020	Hiroshima Environment and Health Association	www.kanhokyo.or.jp/jigyo/jigyo_05A.html
JP-BIO-021	Assistant Center of Certification and Inspection for Sustainability	www.accis.jp
JP-BIO-022	Organic Certification Organization Co. Ltd.	www.oco45.net
JP-BIO-023	Rice Research Organic Food Institute	http://inasaku.or.tv
JP-BIO-024	Aya town miyazaki, Japan	www.town.aya.miyazaki.jp/ayatown/organicfarming/index.html
JP-BIO-025	Tokushima Organic Certified Association	www.tokukaigi.or.jp/yuuki/
JP-BIO-026	Association of Certified Organic Hokkaido	www.achorg.org/
JP-BIO-027	NPO Kumamoto Organic Agriculture Association	www.kumayuken.org/jas/certification/index.html
JP-BIO-028	Hokkaido Organic Promoters Association	www.hosk.jp/CCP.html
JP-BIO-029	Association of organic agriculture certification Kochi corporation NPO	www8.ocn.ne.jp/~koaa/jisseki.html
JP-BIO-030	LIFE Co., Ltd.	www.life-silver.com/jas/
JP-BIO-031	Wakayama Organic Certified Association	www.vaw.ne.jp/aso/woca
JP-BIO-032	Shimane Organic Agriculture Association	www.shimane-yuki.or.jp/index.html
JP-BIO-033	The Mushroom Research Institute of Japan	www.kinoko.or.jp
JP-BIO-034	International Nature Farming Research Center	www.infrc.or.jp
JP-BIO-035	Organic Certification Center	www.organic-cert.or.jp

6. *Enti che rilasciano il certificato di controllo:* vedi il precedente numero 5.

7. *Data di scadenza dell'inclusione:* 31 dicembre 2020.

Canada

1. *Categorie di prodotti:*

Categoria di prodotti	Codice	Limitazioni
Prodotti vegetali non trasformati	A	
Animali vivi o prodotti animali non trasformati	B	
Prodotti agricoli trasformati destinati ad essere utilizzati come derrate alimentari	D	
Prodotti agricoli trasformati destinati ad essere utilizzati come alimenti per animali	E	
Materiale vegetativo di moltiplicazione e sementi per la coltura	F	

¹ Esclusi vino e lievito

2. Provenienza:

Prodotti delle categorie A, B ed F ottenuti in Canada e ingredienti di prodotti delle categorie D ed E trasformati in Canada, che sono stati ottenuti in Canada oppure importati in Canada in conformità con la legislazione canadese.

3. Norme di produzione:

Organic Products Regulation

4. Autorità competente:

Canadian Food Inspection Agency (CFIA), www.inspection.gc.ca

5. Enti di certificazione:

Numero di codice	Nome	Sito Internet
CA-ORG-002	British Columbia Association for Regenerative Agriculture (BCARA)	www.certifiedorganic.bc.ca
CA-ORG-003	CCOF Certification Services	www.ccof.org
CA-ORG-004	Centre for Systems Integration (CSI)	www.csi-ics.com
CA-ORG-005	Consorzio per il Controllo dei Prodotti Biologici Società a responsabilità limitata (CCPB SRL)	www.ccpb.it
CA-ORG-006	Ecocert Canada	www.ecocertcanada.com
CA-ORG-007	Fraser Valley Organic Producers Association (FVOPA)	www.fvopa.ca
CA-ORG-008	Global Organic Alliance	www.goa-online.org
CA-ORG-009	International Certification Services Incorporated (ICS)	www.ics-intl.com
CA-ORG-010	LETIS SA	www.letis.org
CA-ORG-011	Oregon Tilth Incorporated (OTCO)	http://tilth.org
CA-ORG-012	Organic Certifiers	www.organiccertifiers.com
CA-ORG-013	Organic Crop Improvement Association (OCIA)	www.ocia.org

Numero di codice	Nome	Sito Internet
CA-ORG-014	Organic Producers Association of Manitoba Cooperative Incorporated (OPAM)	www.opam-mb.com
CA-ORG-015	Pacific Agricultural Certification Society (PACS)	www.pacscertifiedorganic.ca
CA-ORG-016	Pro-Cert Organic Systems Ltd (Pro-Cert)	www.ocpro.ca
CA-ORG-017	Quality Assurance International Incorporated (QAI)	www.qai-inc.com
CA-ORG-018	Quality Certification Services (QCS)	www.qcsinfo.org
CA-ORG-019	Organisme de Certification Québec Vrai (OCQV)	www.quebecvrai.org
CA-ORG-021	TransCanada Organic Certification Services (TCO Cert)	www.tcocert.ca

6. *Enti che rilasciano il certificato di controllo:* vedi il precedente numero 5.

7. *Data di scadenza dell'inclusione:* 31 dicembre 2020.

Nuova Zelanda

1. *Categorie di prodotti:*

Categoria di prodotti	Codice	Limitazioni
Prodotti vegetali non trasformati	A	
Animali vivi o prodotti animali non trasformati	B	
Prodotti agricoli trasformati destinati ad essere utilizzati come derrate alimentari ¹	D	.
Materiale vegetativo di moltiplicazione e sementi per la coltura	F	

¹ Escluso il lievito

2. *Provenienza:*

Prodotti delle categorie A, B ed F ottenuti in Nuova Zelanda e prodotti della categoria D trasformati in Nuova Zelanda con ingredienti biologici ottenuti in Nuova Zelanda o importati in Nuova Zelanda:

- a. dalla Svizzera;
- b. da un Paese riconosciuto in virtù del presente allegato; oppure
- c. da un Paese le cui norme di produzione e il cui sistema di ispezione siano stati riconosciuti equivalenti al programma «Food Official Organic Assurance Programme» del New Zealand Ministry for Primary Industries (MPI) in base alle garanzie e informazioni fornite dall'autorità competente di tale Paese conformemente alle prescrizioni del MPI, e a condizione che siano importati soltanto ingredienti ottenuti con il metodo di produzione biologico, destinati

a essere incorporati, nella misura massima del 5 per cento dei prodotti di origine agricola, in prodotti della categoria D preparati in Nuova Zelanda.

3. Norme di produzione:

MPI Official Organic Assurance Programme Technical Rules for Organic Production

4. Autorità competente:

New Zealand Ministry for Primary Industries (MPI), www.mpi.govt.nz

5. Enti di certificazione:

Numero di codice	Nome	Sito Internet
NZ-BIO-001	New Zealand Ministry for Primary Industries (MPI)	http://www.foodsafety.govt.nz/industry/sectors/organics
NZ-BIO-002	AsureQuality Ltd.	http://www.asurequality.com
NZ-BIO-003	BioGro New Zealand	www.biogro.co.nz

6. Enti che rilasciano il certificato di controllo: vedi il precedente numero 4.

7. Data di scadenza dell'inclusione: 31 dicembre 2020.

Tunisia

1. Categorie di prodotti:

Categoria di prodotti	Codice	Limitazioni
Prodotti vegetali non trasformati	A	
Prodotti agricoli trasformati destinati ad essere utilizzati come derrate alimentari ¹	D	Costituiti essenzialmente da uno o più ingredienti di origine vegetale.
Materiale vegetativo di moltiplicazione e sementi per la coltura	F	

¹ Esclusi vino e lievito

2. Provenienza:

Prodotti delle categorie A ed F ottenuti in Tunisia e prodotti della categoria D, trasformati in Tunisia con ingredienti biologici ottenuti in Tunisia.

3. Norme di produzione:

Loi No. 99-30 du 5 avril 1999, relative à l'agriculture biologique; Arrêté du ministre de l'agriculture du 28 février 2001, portant approbation du cahier des charges type de la production végétale selon le mode biologique.

4. Autorità competente:

Direction générale de l'Agriculture Biologique (Ministère de l'Agriculture et de l'Environnement), www.agriculture.tn und www.onagri.tn

5. Enti di certificazione:

Numero di codice	Nome	Sito Internet
TN-BIO-001	Ecocert S.A. en Tunisie	www.ecocert.com
TN-BIO-003	Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH	www.bcs-oeko.com
TN-BIO-006	Institut National de la Normalisation et de la Propriété Intellectuelle (INNORPI)	www.innorpi.tn
TN-BIO-007	Suolo e Salute	www.suoloesalute.it
TN-BIO-008	CCPB Srl	www.ccpb.it

6. Enti che rilasciano il certificato di controllo: vedi il precedente numero 5.

7. Data di scadenza dell'inclusione: 31 dicembre 2020.

Stati Uniti*1. Categorie di prodotti:*

Categoria di prodotti	Codice	Limitazioni
Prodotti vegetali non trasformati	A	
Animali vivi o prodotti animali non trasformati	B	
Prodotti agricoli trasformati destinati ad essere utilizzati come derrate alimentari	D	Soltanto vino ottenuto e designato secondo l'ordinanza sull'agricoltura biologica.
Prodotti agricoli trasformati destinati ad essere utilizzati come alimenti per animali	E	
Materiale vegetativo di moltiplicazione e sementi per la coltura	F	

2. Provenienza:

Prodotti delle categorie A, B ed F e i componenti delle categorie D ed E, ottenuti secondo il metodo di produzione biologico, prodotti negli Stati Uniti o importati negli Stati Uniti, e ivi trasformati o confezionati in conformità con la legislazione statunitense.

3. Norme di produzione:

Organic Foods Production Act of 1990 (7 U.S.C 65 et seq.), National Organic Program (7 CFR 205)

4. Autorità competente:

United States Department of Agriculture (USDA), Agricultural Marketing Service (AMS), www.usda.gov

5. Enti di certificazione:

Numero di codice	Nome	Sito Internet
US-ORG-001	A Bee Organic	www.abeeorganic.com
US-ORG-002	Agricultural Services	www.ascorganic.com
US-ORG-003	Baystate Organic Certifiers	www.baystateorganic.org
US-ORG-004	Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH	www.bcs-oeko.com
US-ORG-005	BioAgriCert	www.bioagricert.org/English/index.php
US-ORG-006	CCOF Certification Services	www.ccof.org
US-ORG-007	Colorado Department of Agriculture	www.colorado.gov
US-ORG-008	Control Union Certifications	www.skalint.com
US-ORG-009	Clemson University	www.clemson.edu/public/regulatory/plant_industry/organic_certification
US-ORG-010	Ecocert S.A.	www.ecocert.com
US-ORG-011	Georgia Crop Improvement Association, Inc.	www.certifiedseed.org
US-ORG-012	Global Culture	www.globalculture.us
US-ORG-013	Global Organic Alliance, Inc.	www.goa-online.org
US-ORG-014	Global Organic Certification Services	www.globalorganicservices.com
US-ORG-015	Idaho State Department of Agriculture	www.agri.idaho.gov/Categories/PlantsInsects/Organic/indexOrganicHome.php
US-ORG-016	Ecocert ICO, LLC	www.ecocertico.com
US-ORG-017	International Certification Services, Inc.	www.ics-intl.com
US-ORG-018	Iowa Department of Agriculture and Land Stewardship	www.agriculture.state.ia.us
US-ORG-019	Kentucky Department of Agriculture	www.kyagr.com/marketing/plantmktg/organic/index.htm
US-ORG-020	LACON GmbH	www.lacon-institut.com
US-ORG-022	Marin Organic Certified Agriculture	www.marincounty.org/depts/ag/moca
US-ORG-023	Maryland Department of Agriculture	www.mda.state.md.us/md_products/certified_md_organic_farms/index.php
US-ORG-024	Mayacert S.A.	www.mayacert.com
US-ORG-025	Midwest Organic Services Association, Inc.	www.mosaorganic.org
US-ORG-026	Minnesota Crop Improvement Association	www.mncia.org
US-ORG-027	MOFGA Certification Services, LLC	www.mofga.org/
US-ORG-028	Montana Department of Agriculture	www.agr.mt.gov/organic/Program.asp
US-ORG-029	Monterey County Certified Organic	www.ag.co.monterey.ca.us/pages/organics
US-ORG-030	Natural Food Certifiers	www.nfccertification.com
US-ORG-031	Nature's International Certification Services	www.naturesinternational.com/

Numero di codice	Nome	Sito Internet
US-ORG-033	New Hampshire Department of Agriculture, Division of Regulatory Services,	http://agriculture.nh.gov/ divisions/markets/ organic_certification.htm
US-ORG-034	New Jersey Department of Agriculture	www.state.nj.us/agriculture/
US-ORG-035	New Mexico Department of Agriculture, Organic Program	http://nmdaweb.nmsu.edu/ organics-program/ Organic%20Program.html
US-ORG-036	NOFA—New York Certified Organic, LLC	http://www.nofany.org
US-ORG-037	Ohio Ecological Food and Farm Association	www.oeffa.org
US-ORG-038	American International (AI)	www.americertorganic.com
US-ORG-039	Oklahoma Department of Agriculture	www.oda.state.ok.us
US-ORG-040	OneCert	www.onecert.com
US-ORG-041	Oregon Department of Agriculture	www.oregon.gov/ODA/CID
US-ORG-042	Oregon Tilth Certified Organic	www.tilth.org
US-ORG-043	Organic Certifiers, Inc.	http://www.organiccertifiers. com
US-ORG-044	Organic Crop Improvement Association	www.ocia.org
US-ORG-046	Organizacion Internacional Agropecuaria	www.oia.com.ar
US-ORG-047	Pennsylvania Certified Organic	www.paorganic.org
US-ORG-048	Primuslabs.com	www.primuslabs.com
US-ORG-049	Pro-Cert Organic Systems, Ltd	www.pro-cert.org
US-ORG-050	Quality Assurance International	www.qai-inc.com
US-ORG-051	Quality Certification Services	www.QCSinfo.org
US-ORG-052	Rhode Island Department of Environmental Management	www.dem.ri.gov/programs/ bnatres/agricult/orgcert.htm
US-ORG-053	Scientific Certification Systems	www.SCScertified.com
US-ORG-054	Stellar Certification Services, Inc.	http://demeter-usa.org/
US-ORG-055	Texas Department of Agriculture	www.agr.state.tx.us
US-ORG-056	Utah Department of Agriculture	http://ag.utah.gov/divisions/ plant/organic/index.html
US-ORG-057	Vermont Organic Farmers, LLC	http://www.nofavt.org
US-ORG-058	Washington State Department of Agriculture	http://agr.wa.gov/FoodAnimal? Organic/default.htm
US-ORG-059	Yolo County Department of Agriculture	www.yolocounty.org/ Index.aspx?page=501
US-ORG-060	Institute for Marketecology (IMO)	http://imo.ch/
US-ORG-061	Basin and Range Organics (BARO)	https://basinandrangeorganics. org/

6. *Enti che rilasciano il certificato di controllo:* vedi il precedente numero 5.

7. *Data di scadenza dell'inclusione:* 31 dicembre 2020.

Allegato 4a

(art. 4a)

Elenco degli enti di certificazione e delle autorità di controllo riconosciuti

*[Hier wird die Liste der ZS, welche heute vom BLW erstellt wird,
<https://www.blw.admin.ch/blw/de/home/instrumente/kennzeichnung/biolandbau.html>
, eingefügt;]*

Allegato 9
(art. 16c e 16f)

Parte A:
Certificato di controllo per l'importazione di prodotti dell'agricoltura biologica

Confederazione Svizzera

Certificato di controllo per l'importazione di prodotti dell'agricoltura biologica

1. Ente di certificazione o autorità emittente (nome, indirizzo e numero di codice)	2. Importazione secondo: ordinanza sull'agricoltura biologica, articolo 23 (elenco dei Paesi) <input type="checkbox"/> ordinanza sull'agricoltura biologica, articolo 23a (elenco degli enti di certificazione e delle autorità di controllo riconosciuti) <input type="checkbox"/>	
3. Numero di serie del certificato di controllo	4. Esportatore (nome e indirizzo)	
5. Produttore o trasformatore del prodotto (nome e indirizzo)	6. Ente o autorità di controllo (nome, indirizzo e numero di codice)	
7. Paese di origine	8. Paese di esportazione	
9. Paese di sdoganamento/Punto di entrata	10. Paese di destinazione	
11. Importatore (nome, indirizzo e codice EORI)	12. Primo destinatario in Svizzera (nome e indirizzo)	
13. Descrizione dei prodotti Voce di tariffa Denominazione Numero di colli Numero del lotto Peso netto commerciale		
14. Numero del container	15. Numero del sigillo doganale	16. Peso lordo
17. Mezzi di trasporto prima del punto di entrata in Svizzera Modalità Identificazione Documento di trasporto internazionale		

Parte B: Estratto del certificato di controllo**Confederazione Svizzera****Estratto n. ... del certificato di controllo**

1. Ente di certificazione o autorità che ha rilasciato il certificato di controllo di base (nome, indirizzo e numero di codice)	2. Importazione secondo: ordinanza sull'agricoltura biologica, articolo 23 (elenco dei Paesi) <input type="checkbox"/> ordinanza sull'agricoltura biologica, articolo 23a (elenco degli enti di certificazione e delle autorità di controllo riconosciuti) <input type="checkbox"/>
3. Numero di serie del certificato di controllo di base	4. Società che ha suddiviso in più lotti l'invio originale (nome e indirizzo)
5. Ente o autorità di controllo (nome, indirizzo e numero di codice)	6. Importatore dell'invio originale (nome, indirizzo e codice EORI)
7. Paese di origine dell'invio originale	8. Paese di esportazione
9. Paese di sdoganamento/Punto di entrata	10. Paese di destinazione
11. Destinatario del lotto ottenuto dopo la suddivisione (nome e indirizzo)	
12. Descrizione dei prodotti Voce di tariffa Numero di colli Peso netto del lotto e peso netto dell'invio originale	
13. Dichiarazione dell'ente di certificazione competente Il presente estratto concerne il lotto sopra descritto, ottenuto dalla suddivisione di un invio scortato da un certificato originale di controllo avente il numero di serie indicato nella casella 3. Data: Nome e firma del responsabile Timbro dell'ente competente	
14. Dichiarazione del destinatario del lotto	

Si conferma che il ricevimento del lotto è avvenuto in conformità dell'allegato 1 numero 8.5 dell'ordinanza sull'agricoltura biologica.

Nome della società

Data:

Nome e firma del responsabile